

DK // Huskeseddel

VED LEVERING:

/ Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/følgeseddel.
/ Transportskader anmeldes omgående til fragtmanden og der skal anføres tydelig skriftlig bemærkning på fragtbrevet.

UDPAKNING AF BRÆDDERNE:

/ Tjek brædderne ved dagslys før lægning.
/ Brædder med synlige fejl, som ligger uden for gældende tolerancer, herunder højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden beregning. Enkelte brædder med acceptable småfejl kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskæringer.
/ Kortere længder i pakkerne kan forekomme.
/ Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.
/ Specielt ved plankgulve: Vær opmærksom på, at der kan forekomme svindrevner, vindridser samt revner ved og i knæser.

FUGTFORHOLD/FUGTSPØRRE:

/ Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 30-60 % relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.
/ Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.
/ Varmeanlægget skal være i drift ca. 20 ° C i rummet.
/ Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før monteringen.
/ Fugtindhold i betone, afretningslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. resp.torestfugtindhold i beton maks. 65 %.
/ Hvis der anvendes en PE-folie (mindst 0,20 mm), kan gulvet lægges på betone med restporefugtindhold på maks. 85 %, dog under forudsætning af at den relative luftfugtighed i rummet ikke overstiger 65 %.
/ Dette skal dokumenteres inden gulv montering.

PÅ BETON OG KLINKER:

/ Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt), brug evt. spartelmasse til opretning.
/ Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
/ Der udlægges altid en fugtspærre (min. 0,20 mm PE-folie) med min. 20 cm overlæg, som tapes og føres 5 cm op ad væggen.

PÅ GAMMELT TRÆGULV:

/ Undergulvet skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke "gynge" eller kunne give efter.
/ Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
/ Løse gulvbrædder sømmes eller skrues fast.
/ Ved store åbninger mellem brædderne på det gamle gulv, kan det være en fordel at lægge det nye gulv på tværs af det gamle.
/ Er gulvet ujævnt, skal det rettes op, evt. med spartelmasse, eller gulvet høvles plant. Der kan evt. monteres 19 mm gulvspånplader med not og fjer.
/ Husk - ingen fugtspærre på gamle trægulve eller andet organisk materiale.
/ Trindæmpende underlag: der henvises til Molands hjemmeside, www.moland.dk

HUSK VED SVØMMENDE GULVE:

/ Undergulvet skal være helt plant. Brug evt. spartelmasse.
/ Gulvet skal kunne bevæge sig frit og må ikke fastgøres til underlaget.
/ Der skal være min. 10 mm luft til tilstødende bygningsdele (f.eks. køkkenskoler), installationer m.m.
/ Gulvet må ikke lægges under faste skabe, brændeovn, skillevægge, køkkenskabe m.m.
/ Gulv brydes i døråbningen, evt. med dilatatiosskinne eller fuge.
/ Gulvfader længere end 20 m, bredere end 12 m eller med komplekse gulvplaner (f.eks. L-, Z- eller U-formede, timeglas- eller flaskeformede eller i døråbninger), skal deles med dilatatiosskinne eller fuge.
/ Fodlister, fejelister og sandlister skal fastgøres i væggen og ikke i gulvet
/ Dørstop o. lign. der monteres på gulvet må ikke fastlæse gulvet.
/ Der må ikke anvendes foam-underlag der er tykkere end 3 mm.

BEHANDLING/VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING:

/ Efter lægningen bør gulvet afdækkes, specielt hvor der forekommer byggetrafik. Som adfækningsmateriale anbefales kraftig gulvpap. Afdækningsmaterialet skal være diffusionsåbent og må ikke misfarve overfladen på gulvet. OBS: Afdækningsmaterialet må ikke klæbes til gulvet med tape.
/ Sørg altid for, at slutbrugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Reklamationer/skader, der kan henvises til manglende vedligeholdelse/ikke fulgte retningslinjer samt uhenigtsmæssigt indeklima eller håndværksmæssige ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklimationsberettigede. Vedligeholdelsesvejledning kan downloades på www.moland.dk

/ Ved olierede gulve anbefales det at oliere gulvet en ekstra gang inden ibrugtagning. I rum der er særligt belastede (køkkener, kontor- og forretningslokaler m.m.) **SKAL** gulvet have en ekstra oliering inden ibrugtagning.

/ For at skåne trægulvene anbefales det at anvende filt under stole og bordben. Samtidig anbefaler vi, at der lægges akrylplader under kontorstole og møtter ved indgangspartier for at beskytte mod fugt og snavs. Kontorstole bør udstyres med specielle hjul til "kørsel" på trægulve.

I øvrigt henvises til By og Byg's anvisninger samt Træinformations og GSO's vejledninger på disse områder.

GENERELLE ANVISNINGER:

Om gulvet skal vælges som lakeret eller som oliebehandlet afhænger først og fremmest af den individuelle smag og boligindretning. Et oliebehandlet trægulv fremhæver træets naturlige farvespil og åretegning, og det er enkelt at foretage små reparationer, hvis uheldet skulle være ude. Selvom Molands gulve er færdig olierede og klar til ibrugtagning, må man påregne at skulle bruge lidt mere tid på vedligeholdelse i begyndelsen, dvs. vask og oliebehandling for at få en ensartet og møttet overflade. Det anbefales at give en ekstra gang olie inden ibrugtagning (udsatte områder **SKAL** have olie inden ibrugtagning).

Trægulve kan fremstå med uens glans og farve, specielt hvis de besigtiges i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklimationsberettigede.

Bemærk, at der er stor forskel på træsorterens egenskaber, og at træ altid vil arbejde i takt med luftfugtigheden. Hygroscopiciteten er en af træets naturlige egenskaber. Det betyder, at der tilpasser sit fugtindhold til omgivelserne. Man siger at træet "arbejder" (udvider sig og svinder ind). Ved en luftfugtighed på over 65 % (i sommermånederne) eller under 35 % (i frysingssæsonen) kan bræddernes dimension derfor ændre sig synligt (udbulning/krumning om sommeren, svindfuger i frysingssæsonen).

Såvel mennesker som trægulve befinder sig bedst i et sundt indeklima med en relativ luftfugtighed på ca. 50 % (min. 30 % og max 60 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C. Falder luftfugtigheden i frysingssæsonen, anbefaler vi at anvende en elektrisk luftbefugter (fordampner) for at undgå en ekstrem udtørring af trægulvet. Luftbefugteren skal anvendes fra starten af frysingssæsonen. Anskaf eventuelt et hygrometer.

Denne læggeanvisning er baseret på vidtrækkende erfaringer, og formålet er at vejlede dig på bedste vis. For at reducere risikoen for fejl, er der også medtaget nogle advarsler. Dog kan læggeanvisningen umuligt tage højde for ethvert tilfælde, som måtte opstå i arbejdet med et alsidigt materiale som træ. Vi er selvfølgelig behjælpeige i tvivlstilfælde. Vi påtager os ikke noget ansvar for, at dit arbejde lykkes, da vi ikke har nogen indflydelse på, om arbejdet udføres korrekt. Kontakt gerne Molands tekniske afdeling ved tvivlsspørgsmål.

SE // Att tänka på

VID LEVERANS:

/ Kontrollera så det inte är några transportskador, samt att de mottagna varorna översensstämmer med fraktsedeln/føljesedeln.
/ Eventuella transportskador skall omgående anmälas till transportören, samt en tydlig underskrift på följesedeln.

UPPAKNING AV BRÄDDORNA:

/ Kontrollera brådorna före läggning.
/ Brådor med synliga fel, så som ligger utanför gällande toleranser, såsom nivå-, glans-, dimensions-, färgskillnader m.m. ska frånsorteras. Dessa kan bytas utan kostnad. Enstaka brådor med acceptabla småfel kan användas på ställen där de inte är iögonfällande, eller användas vid tillsågning.
/ Kortare längder kan förekomma.
/ Reklamation över defekta brådor, som framställs efter det att brådotorna har monterats, kommer att avvisas.
/ Särskilt beträffande plankgolv: Observera att det kan förekomma torksprickor, minisprickor, små tvärgående sprickor samt sprickor kring och i kvist.

FUKTFÖRHÅLLANDEN/FUKTSPÅRR:

/ Byggingen skall vara under kontroll, dvs. konstant mellan 30-60 % relativ luftfuktighet (RF), allt efter årstid, innan gulvet lägges.
/ Byggnaden skall vara sluten och allt arbete med vattenhaltiga material som puts, målning etc. skall vara avslutade och materialen skall vara torra.
/ Varmeanläggning skall vara i drift, temperaturen i rummet ca 20 °C.
/ Rummet skall ha varit uppvärmt och ventilerat i minst 4 veckor före läggning.
/ Fuktinnehåll i betongen och ev. avjämningsmassor skall vara i jämvikt med den för årstiden normala RF, dvs. porfuktinnehåll i betongen skall vara max 65 %.
/ Om PE-folie (min 0,20 mm) används, kan gulvet läggas på betong med porfuktinnehåll max 85 %, under förutsättning att RF i rummet inte överstiger 65 %.
/ Dette måste dokumenteras innan golvläggning.

PÅ BETONG OCH KLINKER:

/ Undergulvet skall vara helt plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/-0,6 mm på et 0,25 m retholt), bruk evt. spartelmasse til opretting.
/ Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.
/ Lågg ut en fuktspärr (min 0,20 mm PE-folie) med min 20 cm överlappning. Tejpa skarvarna och dra upp fuktspärren 5 cm på väggarna.

PÅ BEFINTLIG TRÄGULV:

/ Det befintliga trägolvet skall vara fast och plant (+/-2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte "gunga" eller kunna ge efter.
/ Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.
/ Lösa golvbrådor spikas eller skrucas fasts.
/ Om det är stora mellanrum mellan brådorna på det gamla gulvet, kan det vara en fordel att lägga det nya gulvet vinkelrätt mot det gamla.
/ Om gulvet är ojämnt skall det rätas upp, ev. genom spackling eller hvylas plant. Ev. kan 19 mm gulvspånskivor med not och fjäder monteras.
/ Kom ihåg: använd inte fuktspärr på befintligt trägolv eller annat organiskt materiale.
/ Stegljuddämpning: vi hänvisar til Molands hemsida, www.molandbyggvaror.se

KOM IHÅG BETRÄFFANDE GOLV SOM LÄGGES FLYTANDE:

/ Undergulvet skall vara helt plant. Spackla ev. för att rätta upp.
/ Golvet ska kunna röra sig, det får inte göras fast i underlaget.
/ Det skal være min. 10 mm springa mot væggar (ex. socklar til køksskåp) og fasta installationer.
/ Golvet får inte lægges under faste skap, braskamin, køksbänkar etc.
/ Golvet deles vid alla døråpninger, ev med dilatatiosskint eller fuge.
/ Golvlytor som är längre än 20 m, bredare än 12 m eller med komplexa planlösningar (t.ex. L-, Z- eller U-formade, timeglas- eller flaskeformede eller i døråpninger), ska deles med expansionsskena eller fог.
/ Golvlister, trekantlister eller kvartsstav skal fastås i væggen og inte i gulvet.
/ Dørstopper o.d. som monteras ovanpå golvet, monteras så att de inte låser fast gulvet.
/ Foam-underlag över 3 mm ska ej användas.

BEHANDLING/UNDERHÅLL/RENGÖRING:

/ Efter lägningen bör golvet täckas, speciellt där "byggetrafik" förekommer. Som täckningsmaterial rekommenderas kraftig gulvpapp. Täckningsmaterialet skall vara diffusionsöppet och får inte färga golvytan. OBS! Täckningsmaterialet får inte fästas med tejp mot golvet.
/ Se alltid till att slutbrukaren får underhållsvejledning. Skador som kan påvisas pga. bristande underhåll/ ej följda rättningslinjer samt olämpligt inneklimat eller hantverkensmåssiga okorrekte bygningsförhold, er ikke reklimationsberättigade. Underhållsguide kan laddas ner på: www.molandbyggvaror.se

/ Oljebehandlade golv rekommenderas alltid en extra oljebehandling innan det tas i bruk. Rum med hög belastning (kök, kontor, offentliga lokaler etc.) **SKA** gulvet **ALLTID** ha en extra oljebehandling innan det tas i bruk.

/ För at skåne trägolvene anbefales det å anvende filt under stols- og bordben. Under kontorstolar med hjul bør en akrylskiva lægges. Kontorstolar kan forøses med specielle hjul avsedda for trægulv. Læg torkmattor vid entréer og ingångspartier, för at skydda golvet mot fukt og smuts.

I øvrigt hänvisas til GBR's læggningsanvisninger.

GENERELLA ANVISNINGAR:

Om man väljer ett lack- eller oliebehandlat trägolv är beroende på individuell smak och inredning. Ett oliebehandlat trägolv frånhåver träets naturliga färger och ådringar, och det är lätt att göra små reparationer om olycken skulle vara framme. Även om Molands oliebehandlade golv levereras färdiga att tas i bruk, bör man räkna med att använda lite mer tid på underhåll i början, d.v.s. tvättning och underhållsöjning, för att uppnå en jämn och mattad yta. Det rekommenderas att oliebehandla en extra gång innan gulvet tas i bruk (utsatta områden **SKA ALLTID** oliebehandlas en extra gång innan det tas i bruk).

Trägolvet kan ha ett något ojämnt utseende, vad beträffar färg och glans, särskilt om det besiktigas i direkt motljus. Glans- och färgskillnader, som endast kan ses i motljus är inte reklimationsberättigade.

Observera att det är stor skillnad på träsorternas egenskaper, och att trä alltid rör sig i förhållande till luftfuktigheten.

Hygroscopiciteten är en del av träets naturliga egenskaper. Det innebär, att trä anpassar fuktinnehåll till omgivningen. Denna procedur betecknar man som att träet "arbetar" (utvidgar sig och krymper). Vid en luftfuktighet över 65 % (på sommarren) eller under 35 % (under eldningssäsongen) kan parkettelementens dimension därför förändras sig synligt med kupning under sommaren och bredare fogar under eldningssäsongen.

Både människans och trägolvetns välbefinnande kräver ett sunt inneklimat med RF på ca 50 % (min 30 % och max 60 % under mycket korta perioder) och en rumtemperatur på ca 20°С. Falder luftfuktigheten i frysingssæsonen, anbefaler vi at anvende en elektrisk luftfuktare for at undvika udtorkning av trægolvet. Luftfuktaren skall användas från starten av vintersæsonen. Skaffa eventuellt ein hygrometer.

Læggingsanvisningen bygger på omfattande erfaringerhet og er till for at vægleda dig på bästa sätt. For ått minska risken for ått fel uppstår, har vi också tagit med en del negativ information og forsiktighetsåtgårdner. Naturligtvis kan læggingsanvisningen inte ta upp alla møjliga nuvarande og framtida særegheter, som kan hændes for til træets många egenskaper. Vi står sjålvklart til forførdagne, om tveksamheter uppstår. Vi påtar oss inte ansvar for læggingsnes resultat, då vi inte kan påvêrka korrektheten i arbejdet. Du år vålkommen ått kontakta Molands representant om du har fråger.

NO // Huskeseddel

VED LEVERING:

/ Kontroller om der er transportskader, og om de leverte varene stemmer overens med de varer, som står på følgeseden/fraktbrevet.
/ Transportskader skal straks meldes til transportøren, og tydelig skriftlig bemærkning skal angås på fraktseddelen.

UTPAKNING AV PAREKTTBORDENE:

/ Undersøk bordene i dagslys før legging.
/ Bord med synlige feil, så som høyde-, glans-, dimensions-, fargeforskjell m.m. skal frasorteres og vil bli byttet uten beregning. Enkelte bord med akseptable småfeil kan brukes på steder hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskæringer.
/ Kortere lengder i pakkene kan forekomme.
/ Det kan ikke reklameres over defekte bord, som er monteret.
/ Spesielt ved plankgulv: Vær oppmerksom på at det kan forekomme overflate sprekker/riper, små revner på tvers og revner ved og i kvist.

FUKTFORHOLD/FUKTSPERRER:

/ Fukten i bygningen skal være under kontroll før gulvet monteres, dvs. alltid mellom 30-60 % relativ fuktighet alt etter årstid.
/ Bygningen skal være lukket. All arbeid med vannholdige materialer som puss, maling m.m. skal være avsluttet og materialene skal være tørre.
/ Varmeanlegg skal være i drift. Det skal være ca. 20 °C i rommet.
/ Rommet skal være oppvarmet og ventilert i minst 4 uker før monteringen påbegynnes.
/ Fuktinnhold i betong, avretningslag m.m. skal være i likevekt med den normale relative fuktighet for årstiden maks. restporefuktinnhold i betong maks. 65 %.
/ Hvis der anvendes en PE-Folie (minst 0,20 mm), kan gulvet legges på betong med restporefuktinnhold på maks. 85 %, forutsatt at den relative luftfuktighet i rommet ikke overstiger 65 %.
/ Dette må dokumenteres før gulvlegging.

PÅ BETONG OG KLINKER:

/ Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt), bruk evt. sparkelmasse til opretting.
/ Gamle tepper o.l. skal fjernes.
/ Det legges alltid ut en fuktsperre (min. 0,20 mm PE-folie) med skjøter som går minst 20 cm over hverandre, og som tapes og føres 5 cm opp på veggene.

PÅ GAMMELT TRÆGULV:

/ Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Gulvet må ikke "gynge" eller kunne gi etter.
/ Gamle tepper o.l. skal fjernes.
/ Løse gulvbord spikres eller skrues fast.
/ Hvis det er stor avstand mellom bordene på det gamle gulvet, kan det være en fordel å legge det nye gulvet på tvers av det gamle.
/ Er gulvet ujevnt, skal det rettes opp, evt. med sparkelmasse, eller gulvet høvles plant. Det kan evt. monteres 19 mm gulvspånplater med not og fjer.
/ Husk: Ingen fuktsperre på gamle tregulv eller annet organisk materiale.
/ Trindæmpende underlag: Se Molands hjemmeside, www.moland.dk

HUSK VED FLYTENDE GULV:

/ Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Anvend evt. sparkel.
/ Gulvet skal kunne bevege sig fritt og må ikke gjøres fast til underlaget.
/ Det skal være min. 10 mm luft til tilstøtende bygningsdeler (f.eks. sokkel på kjøkkenbenk), installasjoner m.m.
/ Gulvet må ikke legges under faste skap, ovner, skillevegger, kjøkkenskap m.m.
/ Gulvet deles i døråpninger, evt. med bevegeskinnene eller fuge.
/ Gulvfalter lengre enn 20 m, bredere enn 12 m eller med komplekse planløsninger (f.eks. L-, Z- eller U-formet, timeglas- eller flaskeformet eller i døråpninger), skal deles med ekspansjonsskinne eller fuge.
/ All listeverk skal festes i veggen og ikke i gulvet.
/ Dørstopper o. lign. som blir montert på gulvet må ikke fastlæse gulvet.
/ Foam-underlag som er over 3 mm tykke skal ikke anvendes.

BEHANDLING/VEDLIKEHOLD/RENGJØRING:

/ Etter montering bør gulvet dekkes, spesielt der hvor det forekommer trafikk av håndverkere. Som avdekningsmateriale anbefales kraftig gulvpapp. Avdekningsmateriale skal være diffusionsøpnet og må ikke misfarge gulvets overflate.
/ Avdekningsmaterialet må ikke limes til gulvet med tape.
/ Sørg alltid for å vedlikeholde gulvet med profesjonelle produkter egnet til tregulv. Reklamasjoner/skader, som kan henvises til manglende/feilaktig vedlikehold/ikke fulgte retningslinjer samt uhenksommessig inneklima eller håndverkermessig ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklamasjonsberettiget. Vedlikeholdelsesveiledning kan lastes ned på www.moland.no

/ Ved olje gulv anbefales det å olje gulvet en ekstra gang før det tas i bruk. I rom som er særlig belastet (køkken, kontor- og forretningslokaler m.m.), **SKAL** gulvet oljes på nytt før det tas i bruk.

/ For å skåne tregulvene anbefales det å anvende filt under stol- og bordben. Kontorstoler bør utstyres med egnete hjul til tregulv, og det anbefales å legge akrylplater under kontorstoler. Vær spesielt oppmerksom på blomsterkrukker, vaser og lignende, som plasseres direkte på tregulv. Hvis du ikke er helt sikker på at de er rette i bunnen, bør du bringe dem på en oppsatt slik at direkte kontakt med gulvet unngås.

GENERELLE ANVISNINGAR:

Om parketten skal velges som lakert eller som oliebehandlet avhenger først og fremst av den individuelle smak og boligens innretning. Et oliebehandlet tregulv framhever treets naturlige fargespill og åretegning, og det er lett å foreta små reparasjoner, hvis uheldet skulle være ute.

Selv om Molands oljet parkett er ferdigoljet og klar til å bli tatt i bruk, må man påregne å skulle bruke litt mere tid på vedlikehold i begynnelsen, dvs. vask og oljepleie for at få en ensartet og mettett overflate. Det anbefales å olje gulvet en ekstra gang før det tas i bruk (utsatte områder **SKAL** oljes på nytt før de tas i bruk).

Parkettgulv kan framstå med ulik glans og farge, spesielt hvis det sees i direkte motlys. Glans- og fargeforskjeller, som kun er synlige i motlys, er ikke reklamasjonsberettiget.

Merk at det er stor forskjell på tresortenes egenskaper, og at treet alltid vil arbeide i takt med luftfuktigheten. Fugebredten vil således ikke alltid være den samme, og man må derfor forvente at det kan oppstå større fuger enn normalt i f.eks. frysingssesongen når luften er typisk tørt. Et tregulv vil først være akklimatisert etter ca. ett år. Ved en luftfuktighet på over 65 % (i sommermånedene) eller under 35 % (i frysingssesongen) kan parkettelementens dimensjon derfor endre seg synlig (utbulning/krumming om sommeren, overflate sprekker/riper i frysingssesongen).

Så vel tregulvs som menneskers velbefinnende avhenger av bl.a. inneklimaet. Det optimale for både tregulv og mennesker er en romtemperatur på ca. 20 °C med en relativ luftfuktighet på ca. 50 % (min. 30 % og maks. 60% i ganske korte perioder). I frysingssesongen, når luftfuktigheten faller, anbefales det å anvende luftfukttere og/eller sette skåler med vann på radiatorer. Når luftfuktigheten er høy, kan det være nødvendig å skru opp varmen og unngå åpne vinduer. Anskaff ev. et hygrometer.

Denne leggeveledning er basert på mange erfaringer og vil veilede deg på beste måte. For å redusere risikoen for feil, er det også tatt med negative informasjoner og advarsler. Det ligger i sakens natur, at leggeveledningen ikke inneholder alle mulige nuverende og framtidige feller og særegheter, som kan henføres til det alsidige materiale tre. Vi vil selvfølgelig være behjelpelige i tvilstilfeller. Vi påtar oss ikke noe ansvar for, at jobben din lykkes, da vi ikke har noen innflytelse på, om jobben blir korrekt utført. Kontakt gjerne Molands tekniske afdeling ved tvivlsspørsmaal.

DE // Merkblatt

BE LIEFERUNG:

/ Kontrollieren Sie die Lieferung auf Transportschäden und überprüfen Sie, ob die gelieferte Ware mit dem Frachtbrief/Lieferschein übereinstimmt.
/ Transportschäden sind auf dem CMR Frachtbrief (Nicht auf dem Liefer-schein) zu vermerken und vom Frachtführer bestätigen zu lassen.

AUSPACKEN DER DIELEN:

/ Prüfen Sie vor dem Verlegen und bei Tageslicht die Dielen.
/ Dielen mit sichtbaren Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Höhen-, Glanz-, Abrmessungs- und Farbabweichungen sind auszusortieren und werden kostenlos ersetzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder an Ausschnitten verwendet werden.
/ Kürzere Dielenlängen können vorkommen.
/ Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.
/ Speziell für Landhausdielen: Beachten Sie, dass Schwindrisse, Windrisse und Risse an und in Ästen auftreten können.

FEUCHTIGKEITSVERHÄLTNISSE/FEUCHTIGKEITSSPERRE:

/ Die Luftfeuchte muss unter Kontrolle sein, d.h. die relative Luftfeuchtigkeit muss je nach Jahreszeit konstant zwischen 30-60 % liegen, bevor mit der Fußbodenverlegung begonnen wird.
/ Der Bau muss geschlossen sein. Alle Arbeiten mit wasserhaltigen Materialien wie Putz, Anstrichstoffe usw. müssen abgeschlossen und die Materialien trocken sein.
/ Die Heizungsanlage muss in Betrieb sein und eine Raumtemperatur von ca. 20 °C erzeugen.
/ Vor der Verlegung muss der Raum mindestens vier Wochen beheizt und be-/entlüft- tet gewesen sein.
/ Der Feuchtegehalt von Beton, Estrich usw. muss der für die Jahreszeit normalen relativen Luftfeuchtigkeit entsprechen, d.h. die Restporenfeuchte des Betons darf max. 65% betragen.
/ Bei der Verwendung von PE-Folie (min. 0,20 mm) kann der Fußboden auf Beton mit einer Restporenfeuchte von max. 85 % verlegt werden, jedoch unter der Voraussetzung, dass die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes nicht höher als 65 % ist.
/ Dies ist vor der Bodenverlegung zu dokumentieren.

VERLEGUNG AUF BETON UND KLINKER:

/ Der Unterboden muss vollkommen eben sein (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte), verwenden Sie eventuell Spachtelmasse zum Ausgleichen.
/ Alte Teppichbeläge u. dergl. sind zu entfernen.
/ Es ist stets eine Dampfsperre (min. 0,20 mm PE-Folie) mit mindestens 20 cm Überlappung zu verlegen. Die Folienstöße sollen mit Klebeband verschlossen werden, und die Folie soll an den Wänden 5 cm hochgezogen werden.

VERLEGUNG AUF ALTEM HOLZBODEN:

/ Der Unterboden muss fest und eben sein (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben können.
/ Alte Teppichbeläge u. dergl. sind zu entfernen.
/ Løse Dielen sind festzunageln oder -schrauben.
/ Bei großen Dielenzwischenräumen im alten Fußboden empfiehlt sich die Verlegung des neuen Fußbodens quer über dem Alten.
/ Bei unebenem Boden ist dieser auszugleichen, evtl. mit Spachtelmasse oder durch Planhölben. Eventuell können 19 mm Bodenspannplatten mit Nut und Feder montiert werden.
/ HINWEIS: Verlegen Sie keine Dampfsperre auf alten Holzböden oder anderem organischem Material.
/ Trittschalldämmende Unterlagen: wir weisen auf unsere Homepage www.moland-deutschland.de.

BEACHTEN SIE BEI SCHWIMMEND VERLEGTEN BÖDEN:

/ Der Unterboden muss vollkommen eben sein. Verwenden Sie eventuell Spachtelmasse.
/ Der Boden muss sich frei bewegen können und darf auf der Unterlage nicht befestigt werden.
/ Zu angrenzenden Gebäudeteilen, z.B. Küchensockeln, Installationen usw. muss min. 10 mm Abstand gehalten werden.
/ Der Boden darf nicht unter Einbauschränke, Öfen, Trennwände, Küchenschränke usw. gelegt werden.
/ In Türöffnungen ist der Fußboden zu trennen, evtl. mit einer Dehnungsschiene oder -fuge.
/ Bodenflächen länger als 20 m, breiter als 12 m oder mit komplexen Grundrissen (z. B. L-, Z- oder U-Form, Sanduhr- oder Flachenform oder in Türdurchgängen) müssen mit einer Dehnschiene oder Fuge geteilt werden.
/ Sockelleisten verschiedener Art sind alle in der Wand zu befestigen.
/ Türstopper u. dergl., die am Boden montiert werden, dürfen den Fußboden nicht festspannen.
/ Verwenden Sie nicht Foam Unterlage dicker als 3 mm.

BEHANDLUNG/PFLEGE/REINIGUNG:

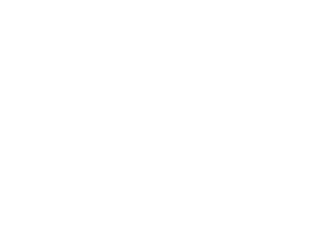
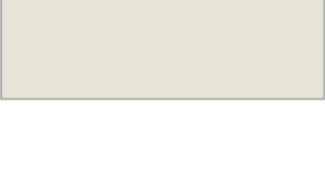
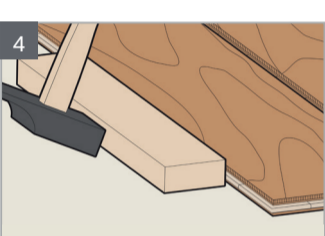
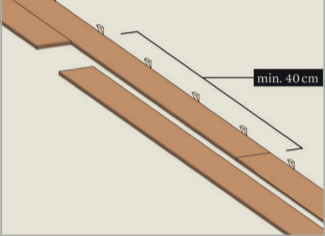
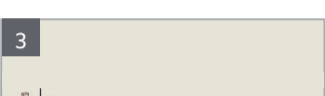
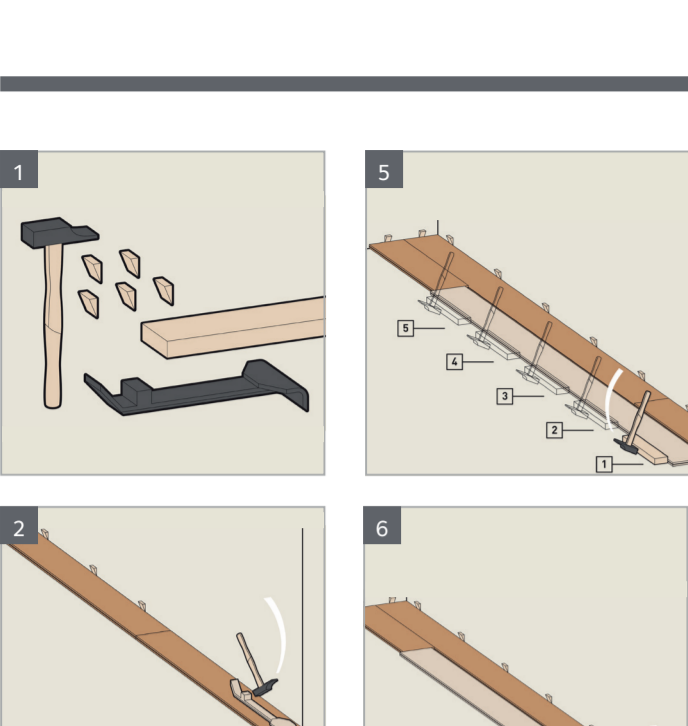
/ Nach der Verlegung sollte der Fußboden abgedeckt werden, besonders bei Bauwerk-lehr. Als Abdeckmaterial eignet sich schwere Abdeckplatte. Das Abdeckmaterial muss diffusionsöffnen sein und darf keine Verfarbungen an der Oberfläche des Bodens verursachen. Abdeckmaterial darf nicht mit Klebeband am Fußboden befestigt werden.
/ Zur Pflege Ihres Bodens verwenden Sie ein für Holzfußböden geeignetes Pflegemittel.
/ Reklamationen/Schäden, die auf fehlende Pflege/nicht eingehaltene Richtlinien sowie unzureichmäßiges Raumklima oder handwerksmäßige unkorrekte Bauverhältnisse zurückzuführen sind, können nicht reklamiert werden. Unsere Pflegeanleitung bitte hier herunterladen www.moland-deutschland.de.
/ Bei geölten Böden empfiehlt sich vor Ingebrauchnahme eine zusätzliche Ölbehandlung des Bodens. In stark beanspruchten Räumen (Küchen, Büro- und Geschäftsräume, usw.) **MUSS** der Boden immer, vor Ingebrauchnahme, eine zusätzliche Ölbehandlung haben.
/ Zur Schonung der Holzböden empfiehlt es sich, Stuhl- und Tischebene mit Filzgleitern zu versehen. Gleichzeitig empfehlen wir, für Bürostühle Bodenschutzmatten aus Acryl zu verwenden, und in Eingangsbereichen Matten zum Schutz vor Feuchtigkeit und Schmutz auszuliegen. Bürstlöcher sollten mit speziell für Holzfußböden ausgeleg- ten weichen Rollen ausgestattet sein.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN:

Die Wahl eines lackierten oder geölten Parkettbodens ist in erster Linie eine Frage des persönlichen Geschmacks und der Wohnungseinrichtung. Ein geölter Holzboden hebt das natürliche Farbenspiel und die Maserung des Holzes hervor, und kleinere Schäden lassen sich leicht reparieren. Obwohl geölte Böden von Moland fertig geölt und nutzungsbereit sind, muss am Anfang mit etwas größerem Pflegeaufwand gerechnet werden, d.h. Reinigung und Ölbehandlung, um eine gleichmäßige und gesättigte Oberfläche zu erhalten. Wir empfehlen, dass man immer das Boden vor Ingebrauchnahme eine Ölbehandlung haben (Stark beanspruchten Räumen MUSS immer vor Ingebrauchnahme eine Ölbe-handlung haben). Holzfußböden können in Glanz und Farbe ungleichmäßig erscheinen, speziell bei Betrachtung im direkten Gegenlicht. Glanz- und Farbunterschiede, die nur im Gegenlicht sichtbar sind, gelten nicht als Reklamationsgrund.

Beachten Sie, dass es zwischen den Eigenschaften der Holzsorten große Unterschiede gibt, und dass Holz in Abhängigkeit von der Luftfeuchtigkeit ständig arbeitet. Die Hygroscopizität ist eine natürliche Holzseigenschaft, und bedeutet, dass sich Holz in seinem Feuchtegehalt der Umgebung anpasst. Man sagt, dass das Holz „arbeitet“ (dehnt sich aus und zieht sich zusammen). Bei einer Luftfeuchtigkeit von über 65 % (in den Sommermonaten) oder unter 35% (in der Heizperiode) können sich die Parkettabtes- sungen daher sichtbar ändern (Wölbungen/Krümmungen im Sommer, Schwindfugen in der Heizsaison).

Sowohl Menschen als Holzfußböden befinden sich am besten in einem gesunden Wohnklima mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von ca. 50 % (min. 30 % und max. 60 % über sehr kurze Zeiträume) und einer Raumtemperatur von ca. 20°С. Bei sinkender Luftfeuchtigkeit in der Heizungsaison empfehlen wir den Einsatz eines elektrischen Luftbefeuchters, um eine extreme Austrocknung des



DK // Læggevejledning

Moland gulve lagt som svømmende gulv. Gulvet skal akklimatiseres i min. 48 timer i det rum, hvor gulvet skal lægges, og må først åbnes umiddelbart før lægningen. Opbevar gulvet ved 20 °C og en normal relativ luftfugtighed (RF) på 30-60 % i min. 2 døgn inden lægning. I nybyggeri må emballeret Moland gulv ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne på strøer. Læs hele anvisningen inden lægning.

VIGTIGT:

Kontroller af undergulv er fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke ”gynge” eller kunne give efter. Der må ikke anvendes foam-underlag der er tykkere end 3 mm. Der skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion.

Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden montering. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdeforskkel m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

Moland gulv er beskyttet af varemærket *Moland*.

Det mest nødvendige værktøj for at kunne lægge gulvet (*Billede 1*). Gulvet kan fuldlimes eller lægges svømmende. Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuance spil. Der skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion.

A. Begynd gulvlægningen i rummets venstre hjørne med fersiden ind mod væggen. Feren på langsiden fjernes på den første række brædder ind mod væggen, hvorefter den nøjagtige afstand (min. 10 mm) til væggen kan tilpasses, når der er lagt tre rækker.

B. Næste bræt lægges tæt op ad nabobrættet, og slås sammen i enden af brætte med hammer/slagklods. Læg hele første række på denne måde – med undtagelse af..

C. ... det sidste bræt i første række. Dette bræt skal skæres til og lægges med den nødvendige afstand til væggen (min. 10 mm). Slå samlinger sammen ved hjælp af et trækjern (*billede 2*).

D. Begynd 2. række med den rest, der er blevet tilovers fra første række (*billede 3*) Bemærk: Endesamlingerne/stød skal forskydes min. 400 mm.

E. Benyt altid en slagklods til at slå gulvbredderne sammen (*billede 4*).

F. Start med at slå med hammer/slagklods i modsat ende af endesamlingen og arbejd dig slag for slag op imod endesamlingen (Billede 5).

G. Afslut med at slå i enden af brætte med hammer/slagklods imod endesamlingen (billede 6).

H. Skær den sidste række af gulvbrædder til med den nødvendige afstand til væggen, og saml denne med den næstsidste række. (OBS: Undgå brædder smaller end 50 mm). Monter herefter fodlisterne.

Bemærk: Der kan med fordel benyttes trækjern (billede 7).

I. Gulvflader længere end 20 m, bredere end 12 m eller med komplekse gulvplaner (f.eks. L-, Z- eller U-formede, timeglas- eller flaskeformede eller i døråbninger), skal deles med dilatationsskinne eller fuge.

Modstandsdygtige samlinger: Den stærkeste fuge får man ved at lime fer og not med en D3 lim. Herved minimeres risikoen for at få uhenigtsmæssige revnedannelse i samlingerne ligesom samlingen også bliver mere modstandsdygtig overfor fugtpåvirkning ved f.eks. gulvvasik.

Limen påføres i ende og lansidesamlingen, i bunden af noten. (*Billede 8*).

Gulvvarme: Alle Molands svømmende gulve, der er behandlet fra fabrik, kan anvendes til gulvvarme, bortset fra bøg og ahorn. Overfladetemperaturen må ikke overstige 27 °C nogen steder, og den maksimale varmeeffekt er 55 W/m² jævnt fordelt over hele overfladen. Det anbefales ikke at dække gulvvarmeanlæg med tykke tæpper eller anden gulvbelægning, da det kan medføre en uacceptabel varmeopbygning.

Høje temperaturer fra åbne ildsteder eller kraftigt sollys kan forårsage skader.

Se specialanvisning eller kontakt Molands tekniske afdeling.

SE // Läggningsanvisning

Moland golv lagt som flytande golv. Golvet ska akklimatiseras i min. 48 timmar i rummet där golvet ska läggas, och får endast öppnas omedelbart före läggning. Förvara golvet vid 20 °C och med en normal relativ luftfuktighet (RF) på 30-60 % i minst 2 dygn före läggning. I nybyggnad får emballerat Moland golv inte förvaras direkt på nytt, gjutet golv. Lägg paketen på strö. Läs hela anvisningen innan arbetet påbörjas.

OBSERVERA:

Kontrollera att undergolvet är fastgjort och plant (+/-2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte ”gunga” eller kunna ge efter. Foam-underlag över 3 mm ska ej användas. Det skall vara diffusionsspärr överallt där fukt kan förekomma.

Brädorna ska kontrolleras i dagsljus före montering. Brädor med synliga fel, såsom glans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska frånsorteras. Reklamation över brädor med synliga defekter, som monterats, kommer att avvisas.

Moland golv är beskyttat av varumärket *Moland*.

Det mest nödvändiga verktyget för att lägga golvet (bild 1). Golvet kan hellimmas eller läggas flytande. Vid montering ska skivor från flera förpackningar kontinuerligt användas för att säkerställa ett harmoniskt färg- och nyansspel. Det ska finnas en fuktspärr på alla ställen där det finns, eller kan förekomma, fukthöjning eller ångdiffusion.

A. Börja golvläggningen i rummets vänstra hörn med spontsidan in mot väggen. Avlägsna fjädern. Det exakta avståndet (min. 10 mm) till väggen kan avpassas när tre rader har lagts.

B. Nästa bräda läggs tätt intill den föregående, och sammanfogade i änden av brådan med en hammare/slagklossar. Lägg hela första raden på detta vis – med undantag av...

C. ...sista brådan i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm). Sätt ihop fogar med ett dragjärn (*bild 2*).

D. Börja andra raden med den bit, som blev över från rad ett (*bild 3*).

Observera! Ändskarvar ska vara förskjutna min. 400 mm.

E. Använd alltid ett slagblock för att sammanfoga golvbredderna (*bild 4*).

F. Börja med att slå med en hammare/slagkloss i motsatta änden av ändleden och arbeta dig slag för slag upp mot ändleden(*bild 5*).

G. Avsluta med att slå brädets ände med en hammare/slagkloss mot ändskarven (*bild 6*).

H. Kapa den sista raden golvbrädor till önskat avstånd till väggen og foga ihop denna med näst sista raden (OBS: Undvik brädor smalare än 50 mm). Monter sedan golvlisterna.

Notera: Dragstänger kan med fördel användas (*bild 7*).

I. Golvtytor som är längre än 20 m, bredare än 12 m eller med komplexa planlösningar (t.ex. L-, Z- eller U-formade, timglas- eller flaskformade eller i dörröppningar), ska delas med expansionsskena eller foga.

Motståndskraftiga fogar: Den starkaste fogen får man genom att limma not och not med ett D3 lim. Detta minimerar risken för olämplig sprickbildning i fogarna, samt gör skarven mer motståndskraftig mot påverkan av fukt, t.ex. golvvtvätt.

Limmet appliceras på änden och lanssideskarven, längst ner i spåret (bild 8).

Golvvarme: Alla Molands trägolv för flytande läggning, utom bokträ och lönn, som är behandlade från fabrik, kan användas till golvvarme. Yttemperaturen får inte överstiga 27 °C någonstans och den maximala varmeeffekten är 55 W/m² jämnt fördelat över hela ytan. Det rekommenderas inte att täcka golvvärmesystem med tjocka mattor eller andra golvbeläggningar, eftersom detta kan leda till en oacceptabel varmeopbyggnad.

Höga temperaturer från öppen eld eller starkt solljus kan orsaka skador.

Se specialanvisning eller kontakta Molands representant.

NO // Leggeveiledning

Moland parkett legges flytende. Gulvet skal akklimatiseres i min. 48 timer i rommet der gulvet skal legges, og må kun åpnes umiddelbart før legging. Oppbevar parketten ved 20 °C og en normal relativ luftfuktighet (RF) på 30–60 % i min. 2 døgn før den skal legges. I nybygg må emballert Molandparkett ikke plasseres direkte på nystøpte gulv. Legg pakkene på strøer. Les hele veiledningen før leggingen.

VIKTIG:

Kontroller at undergulv er fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m rettholt). Gulvet må ikke ”gynge” eller kunne gi etter. Foam-underlag som er over 3 mm tykke skal ikke anvendes. Det skal være fuktspørre alle de steder hvor det er, eller kan forekomme, fuktstigning eller dampdiffusjon.

Parkettbordene skal kontrolleres i dagslys før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensjons-, farge- eller høydeforskjell m.m. skal utsorteres. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav over defekte bord, som er montert/lagt.

Det mest nødvendige verktøyet for å legge gulvet (Bilde 1). Gulvet kan hellimes eller legges flytende. Ved montering skal det kontinuerlig brukes plater fra flere pakker for å sikre et harmonisk farge- og nyansespill. Det skal være fuktspørre alle steder hvor det er, eller kan forekomme, fuktstigning eller dampdiffusjon.

A. Begyn leggingen av gulvet i venstre hjørne av rommet med fjærsiden inn mot veggen. Fjæren skjæres av inntil topplaget. Den nøyaktige avstand (min. 10 mm) til veggen kan du tilpasse når det er lagt tre rekker.

B. Neste parkettbord legges tet inntil nabobordet, og skjøtes sammen i enden av brettet med hammer/slagg blokk. Legg hele første rekke på denne måten – untatt....

C. ...siste bord i første rekke. Dette bord skal skjæres til og legges med den nødvendige avstand til veggen (min. 10 mm). Skjøt skjøter med et trekkjern (image 2).

D. Begynn 2. rekke med resten som ble tilovers fra første rekke (*bilde 3*).

Vær opmerksom på at bordene alltid skal legges i forban/skyv, min. 400 mm.

E. Bruk alltid en slagblokk for å slå sammen gulvbreddene(*bilde 4*).

F. Start med å slå med en hammer/slagkloss i motsatt ende avendeleddet og jobb deg slag for slag opp mot endeleddet (*Bilde 5*).

G. Avslutt med å slå enden av brettet med en hammer/kloss mot endeskjøten (bilde 6).

H. Kutt den siste raden med gulvbord til nødvendig avstand til veggen og føy denne sammen med den nest siste raden (OBS: Unngå plater som er smalere enn 50 mm). Monter deretter fotlistene.

Merk: Trekkstenger kan med fordel brukes (*bilde 7*).

I. Gulvflater lengre enn 20 m, bredere enn 12 m eller med komplekse planløsninger (f.eks. L-, Z- eller U-formet, timeglas- eller flaskeformet eller i døråbninger), skal deles med ekspansjonskinne eller fuge.

Motstandsdyktige ledd: Den sterkeste skjøten får man ved å lime fjær og not med et D3 lim. Dette minimerer risikoen for uhensiktsmessig sprekkdannelse i fugene, samt gjør fugen mer motstandsdyktig mot påvirkning av fukt, f.eks. gulvvasik.

Limet påføres enden og lanssideskjøten, i bunnen av sporet (*bilde 8*).

Gulvvarme: Alle Molands flytende gulve, som har fått en overflate fra fabrikk, kan brukes på gulvvarme. foruten bøk og lønn,

Overflatetemperaturen må ikke overstige 27 °C noe sted, og maksimal varmeeffekt er 55 W/m² jevnt fordelt over hele overflaten. Det anbefales ikke å dekke gulvvarmeanlegg med tykke tepper eller andre gulvbelegg, da dette kan føre til en uakseptabel varmeopbygging.

Høye temperaturer fra åpen ild eller sterkt sollys kan forårsake skade.

Se special veiledning, eller kontakt Molands representant.

DE // Verlegeanleitung

Moland Parkett zur schwimmenden Verlegung. Der Boden muss min. 48 Stunden im zu verlegenden Raum und darf erst unmittelbar vor der Verlegung geöffnet werden. Lagern Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20 °C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit (RF) von ca. 30-60 %. In Neubauten darf das verpackte Moland-Parkett nicht direkt auf frischem Estrich gelagert werden. Legen Sie es stattdessen auf Lagerhölzer. Lesen Sie vor dem Verlegen die Verlegeanleitung vollständig durch.

WICHTIG: Prüfen Sie, dass der Unterboden fest und eben ist (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben. Verwenden Sie nicht Foam Unterlagen die dicker als 3 mm sind. Überall, wo Feuchtigkeit aufsteigt oder aufsteigen kann oder Dampfdiffusion auftritt oder auftreten kann, ist eine Dampfsperre auszulegen.

Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

Moland Parkett ist geschützt durch das Markenrecht *Moland*.

Das wichtigste Werkzeug zum Verlegen des Bodens (Abb. 1). Der Boden kann vollflächig verklebt oder schwimmend verlegt werden. Bei der Montage müssen durchgehend Bretter aus mehreren Paketen verwendet werden, um ein harmonisches Farb- und Nuancenspiel zu gewährleisten. An allen Stellen, an denen ein Feuchtigkeitaufstieg oder eine Dampfdiffusion stattfindet oder auftreten kann, muss eine Feuchtigkeitssperre vorhanden sein.

A. Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Die Feder muss bis zur Nutzschiicht abgeschnitten werden. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen, nachdem drei Reihen verlegt sind.

B. Legen Sie die nächste Diele stirnseitig gegen die erste, und am Ende des Brettes mit einem Hammer/Ziegel zusammengefügt. Verlegen Sie die erste Reihe auf diese Weise, mit Ausnahme von der letzten Diele.

C. Die letzte Diele in der ersten Reihe muss zugeschnitten und mit dem notwendigen Abstand zur Wand (min. 10 mm) verlegt werden. Fügen Sie die Fugen mit einem Zieheisen zusammen (Bild 2).

D. Beginnen Sie die zweite Reihe mit dem von der ersten Reihe verbliebenen Reststück (Abb. 3).

Der stirnseitige Versatz muss mindestens 400 mm betragen.

E. Verwenden Sie zum Verbinden der Bodenbreiten immer einen Schlagklotz (Abb. 4).

F. Beginnen Sie, indem Sie mit einem Hammer/Schlagklotz auf das gegenüberliegende Ende schlagen das Endgelenk und arbeiten Sie sich Zug für Zug bis zum Endgelenk vor (Abb.5).

G. Schlagen Sie abschließend mit einem Hammer/Ziegel auf das Ende der Diele gegen die Endfuge (Abb. 6).

H. Schneiden Sie die letzte Dielenreihe auf den erforderlichen Wandabstand zu und verbinden Sie diese mit der vorletzten Reihe (ACHTUNG: Vermeiden Sie Dielen, die schmaler als 50 mm sind). Dann die Sockelleisten montieren.

Hinweis: Deichsel können vorteilhaft verwendet werden (Abb.7).

I. Bodenflächen länger als 20 m, breiter als 12 m oder mit komplizierten Grundrissen (z. B. L-, Z- oder U-förmig, sanduhr- oder flaschenförmig oder in Türdurchgängen) müssen mit einer Dehnschiene oder Fuge geteilt werden.

Fußbodenheizung: Mit Ausnahme von Buche und Ahorn können alle schwimmend verlegten Moland-Böden, die werkseitig vorbehandelt sind, auf Fußbodenheizung verlegt werden.

Die Oberflächentemperatur darf 27 °C an keiner Stelle überschreiten, die maximale Heizleistung beträgt 55 W/m² gleichmäßig verteilt über die gesamte Fläche. Es wird nicht empfohlen, Fußbodenheizungen mit dicken Teppichen oder anderen Bodenbelägen abzudecken, da dies zu einem unzulässigen Wärmestau führen kann.

Hohe Temperaturen durch offenes Feuer oder starke Sonneneinstrahlung können Schäden verursachen.

Siehe spezielle Anweisungen oder wenden Sie sich an die technische Abteilung von Moland

ENG // Laying instructions

Moland floors installed as free-floating floors. The floor must be acclimatized for min. 48 hours in the room where the floor is to be laid, and must only be opened immediately before laying. Store at 20 °C and a normal relative humidity (RH) of 30–60 % for min. 2 days before installation. Do not place the packages directly on newly poured concrete. Carefully read all instructions before installation.

NB:

Make sure that the surface is firm and level (± 2 mm on a 2 m straight edge or ± 0.6 mm on a 0.25 m straight edge). The floor must not give or sway. Foam subfloors are not allowed thicker than 3 mm. Install a moisture barrier anywhere there is – or could be – rising damp or damp diffusion.

Inspect all boards in daylight prior to installation. Remove boards with visible defects, such as finishing, dimensions, colours, height differences etc. Complaints against installed boards with visible defect will not be accepted.

Moland floor is protected by the trademark *Moland*.

The most necessary tool for laying the floor (picture 1). The floor can be fully glued or laid floating. During assembly, boards from several packages must be continuously used to ensure a harmonious play of color and nuance. There must be a moisture barrier in all places where there is, or may occur, moisture rise or vapor diffusion.

A. Begin the installation in the left-hand corner of the room with the tongue side facing the wall. The tongue should be cut off until the top layer. Precise distance (min. 10 mm) to the wall can be adjusted when three rows have been installed.

B. Next board is placed closely to the first board, and joined together at the end of the board with a hammer/brick. Install the first row this way – with the exception of...

C. ...the last board in the first row. This board is cut in the right length, and install at the necessary distance to the wall (min. 10 mm). Join joints using a draw iron (*picture 2*).

D. Begin the 2nd row with the leftovers of the first row (*picture 3*).

Notice: Always offset the end joints by at least 400 mm.

E. Always use a striking block to join the floor widths (*picture 4*).

F. Start by striking with a hammer/striking block at the opposite end of the end joint and work your way stroke by stroke up towards the end joint (*picture 5*).

G. Finish by hitting the end of the board with a hammer/brick against the end joint (*picture 6*).

H. Cut the last row of floorboards to the required distance to the wall and join this with the penultimate row. (NOTE: Avoid boards narrower than 50 mm). Then fit the baseboards.

Note: Drawbars can be used with advantage (*picture 7*).

I. Bodenflächen länger als 20 m, breiter als 12 m oder mit komplizierten Grundrissen (z. B. L-, Z- oder U-förmig, sanduhr- oder flaschenförmig oder in Türdurchgängen) müssen mit einer Dehnschiene oder Fuge geteilt werden.

Resistant joints: The strongest joint is obtained by gluing tongue and groove with a D3 glue. This minimizes the risk of inappropriate cracking in the joints, as well as making the joint more resistant to the effects of moisture, e.g. floor washing.

The glue is applied to the end and the lanside joint, at the bottom of the groove (*picture 8*).

Floor heating: All Moland floor is suitable for floor heating except beech and maple. The surface temperature must not exceed 27 °C anywhere, and the maximum heat output is 55 W/m² evenly distributed over the entire surface. It is not recommended to cover underfloor heating systems with thick carpets or other floor coverings, as this can lead to an unacceptable build-up of heat.High temperatures from open fires or strong sunlight can cause damage.

Read our detailed instructions or contact Molands technical department.